



РАМИЗ МИРИШЛИ

АЗƏРБАЈЧАН,
ДУНЈАМ
МƏНИМ

ФОРТЕПИАНО ИЛƏ ОХУМАГ ҮЧҮН
МАЛНЫЛАР

5046



ИШЫГ • 1978

РАМИЗ МИРИШЛИ

АЗƏРБАЙҶАН,
ДҮНҶАМ МƏНИМ

Фортепиано илە охумаг үчүн маһнылар

5016

5016

„ИШЫГ“ НƏШРИЈАТЫ—БАКЫ—1978

НОТНО-МУЗЫКАЛЬНЬЙ
ТАБЕЛ

МҮНДЭРИЧАТ

	Сәһ.
Азәрбајчан, дүнјам мәним. Сөзләри Мәммәд Аразындыр	3
Догма дијарым. Сөзләри Мәммәд Аразындыр	6
Инандым. Сөзләри Сүлејман Рустаминдыр	10
Дағлар гызы. Сөзләри Дилсуз Мустафајевиндыр	13
Һәјат, сөjlә сән киминсән. Сөзләри Чәфәр Чаббарлынындыр	15
Бир хумар бахышла. Сөзләри Фикрәт Гочанындыр	17
Нахчыван тәрәнәси. Сөзләри Ислам Сәфәрлининдыр	20
Маһны. «Алма алмаја бәнзәр» кино-филминдән. Сөзләри Видади Пашајевиндыр	24
Сәадәт. Сөзләри Рәфиғ Зәканындыр	28
Азәрбајчан көзәлләри. Сөзләри Фикрәт Гочанындыр	31
Ана гәлби. Сөзләри Мәммәд Аразындыр	35
Күнәј. Сөзләри Фикрәт Гочанындыр	38
Назлы гыз. Сөзләри Адил Рәсулундыр	41
Гызлар булағы. Сөзләри Мәммәд Аразындыр	43
Әскәр анды. Сөзләри Мәммәд Аразындыр	45
Севкя күлләри. Сөзләри Дилсуз Мустафајевиндыр	47

АЗӘРБАЈЧАН, ДҮНЈАМ МӘНИМ

Сөзләри МӘММӘД АРАЗЫНДЫР Мусигиси РАМИЗ МИРИШЛИНИНДИР

Largo

Охумаг

1. Га_ја_ла_р_да би_тән чи _ чәк чи_чәк_лик_дә

бир га_ја_тәк. Ул_дуз_ла_ра сәс дү_шә_чәк,

Maestoso

А_зәр_бај_чан, дүн_јам мә _ ним.

f Нәгәрат

Достдан у_ча ирла вар_ми, сөз_дан ши_рин

ме_я ва_рмы, Бу_дан кө_зәл тө_һфа ва_рмы,

А_зәр_ба_ј_чан, дү_ј_ам мә_ним

Ғар_тал_ла_ры од га_над_лы,

о_гул_ла_ры шим_шә_ат_лы, А_на вә_тән

ка_и_һә_т_лы, А_зәр_ба_ј_чан, дү_ј_ам мә_ним.

a tempo
дү_ј_ам мә_ним.

2. Достларына үфүг гапы
Нәмә долу сөз китабы.
Аг булудлар бир ат чымы
Азәрбајчан, дүңјам мәним.

Нәгәрат:

Достдан уца зирә вармы,
Сөздән шириң мейвә вармы,
Будан көзәл төһфа вармы,
Азәрбајчан, дүңјам мәним,
Ғарталлары од ганады,
Огулары шимшәк атлы,
Ана вәтәң каштады,
Азәрбајчан, дүңјам мәним.

ДОГМА ДИЖАРЫМ

Сөзлөрү МЭММЭД АРАЗЫНДЫР

Allegretto grazioso

f

f

mf

Охумар

1. Ис_та_ји нур, ар_зу_су нур,

П

Һәр га_ја_сы — Ко_рог_лу_дур.

ис_та_ји Ко_рог_лу_дур. Гөл_рә_ман_

—лар һәр ог_лу_дур. бу тор_па_

—гын, бу дн_ја_рын, бу дн_ја_рын. Бу тор_па_

Нагърат

-гын, бу ди-ја - рын бу ди-ја - рын. *f* Наг-ма - ли -

лир — гышм, ја - зы, Ар - па ча -

-гы, хан А - ра - зы, наг - ма - ли -

хан А - ра - зы Та-ле-ји - ни кү-нәш ја -

-зыб Бу тор-па - гын, бу ди-ја -

-рын бу ди-ја - рын А Бу тор-па -

-гын, бу ди-ја - рын бу ди-ја - рын.

2. Унагалары гымл лалэ,
Күзүшлери кур шалалэ,
Аг евләри бир аг лалэ
Бу торпагы, бу диҗарын.

Нагърат:

Нагмалидир гышм, јази,
Арпачаји, хан Аразы,
Талејини Күнәш јазиб
Бу торпагы, бу диҗарын.

ИНАНДЫМ

Сөзләрн СҮЛЕЙМАН РУСТӘМИНДИР

Moderato

Piano introduction in 2/4 time, marked Moderato. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays a simple bass line.

Охумар

1. Мән кән-лү-мә һәм-дәм сә-ни

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The piano part continues with the established rhythmic pattern.

сә-ни сәң-дым,

сә-ң-маз-ја-на

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The piano part continues with the established rhythmic pattern.

кәң-дәң

көз ө-нүм-дәң,

јан-дым, е-лә јан-дым.

Vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics. The piano part continues with the established rhythmic pattern.

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics on the right page. The piano part continues with the established rhythmic pattern.

јан-дым, е-лә јан-дым. јан-дым, е-лә јан-дым. А

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics on the right page. The piano part continues with the established rhythmic pattern.

Нәгәрат

Саһил-дә ә-јәг

Vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics on the right page. The piano part continues with the established rhythmic pattern.

из-лә-ри-миз вар,

сәң еш-гн-нә,

Vocal line and piano accompaniment for the fourth line of lyrics on the right page. The piano part continues with the established rhythmic pattern.

сәң еш-гн-нә

анд ич-дин о јер-дә

hәр кәл.мә. нә, hәр кәл мә_нә гәл бим лә

и.нан дым, и.нан дым,

и.нан дым.

2. Hejhat иңә гәлбимдәки одлар
Сөнмүр, иңә сөнмүр, иңә сөнмүр.
Кәл саима бу жанмагдан усандым.

Нәгәрәт.

ДАГЛАР ГЫЗЫ

Сөзләри ДИЛСҮЗ МУСТАФАЕВИНДИР

Allegretto

f

Охумар

1. Бу йердә_рә бир гыз кә_ләр, с ач_ларында нәр_киз кә_ләр,

p

нәр_киз кә_ләр Сөдә кү_лү аман жур_да, бир и_шыгылы

күнүзү ко - лар. Ел - лар, ел - лар, бир гыз көр - дүм,

ај ба - низ - ли үзүм көзү - дил - лим кал - маз бир сөз де - жөм

а - лы - ша - рам кизли кизли. hej!

2. Бу жерлардан бир гыз кедар,
 Дан жериндөн улдуз кедар.
 Икид көндүм, чыч жоллара,
 Даглар гызы жалгыз кедар.

Нәгәрат:

Еллар, еллар, бир гыз көрдүм,
 Ај бәнизи, үзүм көзү,
 Дилим калмаз бир сөз дејөм,
 Алышарам кизли-кизли.

НӘЈАТ, СӨЛЛӨ СӘН КИМИНСӘН

Сөзлөрү ЧӨФӘР ЧАББАРЛЫНЫНДЫР

Andante moderato

f

1 2 Охумар

1. А - хан чај - лар

1 2

сән ки - мин сән мәнә көр - пү са - ла - нын, са - ла - нын.

Сон суз фә - за, сән ки миң сән, мән дә га - над ча - ла - нын.

Һаҗат, сөҗлә сән киминсән, һаҗат сөҗлә сән киминсән,

Мән һаҗа - ты өҗ - рә - нә - нин өҗ - рә - нә - нин

Мән һаҗа - ты өҗ - рә - нә - нин.

rit

Ахан чәләр, сән киминсән
Мәңә көрпү саланың,
Сонсуз фәза, сән киминсән,
Мәңдә ганәд чаланың.

Һаҗат, сөҗлә сән киминсән
Мән һаҗаты өйрәнгәниң.

БИР ХУМАР БАХЫШЛА

Сөзләри ФИКРӘТ ГОЧАНЫНДЫР

Moderato
mf

Охумар

1. Чи чоклорач ма са кәләрсән јаз кәләр

2

Ү - фүг - ләр ту - ту - л са кү - ләр сән, кө - кү - ләр.

ләр

Газаблә гышгырсән ул дузлар төкүләр Бир хумар бахыш -

ПОЛНОМУЗЫКАЛЬНЫЙ
© Т М Е Л

-ла со_я_дет ба_гыш_ла.

Нагараг

Je_нә кәл_дин сәң ба_хыб күл_дүн

сәң. Ба_һар кәл_дин күл_ләр ач_ды ча_һлар чош_ду.

нәг_мә гош_ду. ча_һлар чош_ду нәг_мә гош_ду сә_нә

8

чи_чәк_ләр ач_ма_са кә_ләр,сәң јаз кә_ләр,

чи_чәк_ләр ач_ма_са кә_ләр,сәң јаз кә_ләр

2

-ләр.

rit.

Канара баһирсәң
Көзүндә оҗ јаныр.
Узүмә баһирсәң
Урајим таланыр.
Бу алам баһыма
Доланыр-доланыр.
Бир хумар баһышла
Сәәдәт багышла.

Нагараг

НАХЧЫВАН ТЭРАНӘСИ

Сөзләре ИСЛАМ СӘФӘРЛИННІДІР

Allegretto

mf

f

Охумар

А_раз үс_тү.

Кү_пәси_ли ли_дәрим, кү_ләр уа_лу ба_һә_ризм.

Сәйсәй еш_гим, ү_рә_јим вү_га_рым, ај_мәним Нах_чы_ва_

ним сән-сән еш_гим, ү_рә_јим вү_га_рым.

Нәгәрат

ај_мәним Нах_чы_ва_ным, Да_ғь гар_ли.

ба_ғь чи_чәк Нах_чы_вал, Нах_чы_ван

оғ_лу_и_кид_гы_зы_көј_чәк_Нах_чы_ван, Нах_чы_

ван, Бу_лаг_ла_рын

кө_зүн_дән, ај_кө_зәл, су_вер_и_чәк, Нах_чы_

ван, бу_лаг_ла_рын

кө_зүн_дән, ај_кө_зәл, су_вер_и_чәк, Нах_чы_

ван, су_вер_и_чәк_Нах_чы_

ван

2. Шәфәг кими нурлудур сабаһын,
Әтирлидир күләбин,
Нә гәдимдир, улудур китабын,
Ај мәним Нахчываным.

Нәгәрәт:

Дағы гарлы, бағы чичәк Нахчыван,
Оғду чәсур, ғызы көјчәк Нахчыван.
Булагларын көзүндән, ај көзәл,
Су вер ичәк Нахчыван.

МАҢНЫ

«АЛМА АЛМАЈА БЭНЗЭР» кино-фильмдэн

Сөзлэри ВИДАДИ ПАШАЈЕВИИДНР

Tempo di valse

Piano accompaniment for the first system of the song 'Маньны'. It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and features a waltz-like melody with chords and arpeggios.

Охумар

Vocal line for the first system of the song 'Маньны'. The melody is simple and follows the lyrics: Ал - ма ал - ма - ја бэн - зэр.

Piano accompaniment for the second system of the song 'Маньны'. It continues the waltz-like melody with chords and arpeggios.

Piano accompaniment for the third system of the song 'Маньны'. It continues the waltz-like melody with chords and arpeggios.

Piano accompaniment for the fourth system of the song 'Маньны'. It continues the waltz-like melody with chords and arpeggios.

Piano accompaniment for the fifth system of the song 'Маньны'. It continues the waltz-like melody with chords and arpeggios.

ff

Жәшыл жарпаг јаш - ма - ғы јел ә - сәр, ја -

-на дү - шәр јел ә - сәр ја - на дү

-шәр. *f* Гыз ја - наг - лы

ал - ма - нын јан - ғы - сы ча - на дү - шәр,

јан - ғы - сы ча - на дү - шәр

Ал - ма ал - ма - ја бән - зәр,

ал - ма бән - зәр, ал - ма - ја.

2. Аг алма, гызыл алма,
 Јоллара дузул алма.
 Бир да әлима дүшсән
 Сахларам јүз ил алма.

Јашыл жарпаг јашматы
 Јел әсәр, Јана дүшәр.
 Гыз јанаглы алманың
 Јанғысы чана дүшәр.

СЭАДЭТ

Сөзлэри РЭФИГ ЭЭКАНЫНДЫР

Moderato

Һар кечэ, Һар са баһ хөз - лэ рэм сә ни. Ма ви ү фүг хи ми
 ө нүн - дэ жэм мән. Из лэр кү нэш до лу

Нагарат

көз - лэ рим сә - ни Һар заман Һәр јер - дэ сә - нин лэ, јэм ман Сә - а -
 - дэт, Сә - а - дэт! Сәс - лэ - рэм сә - ни
 Сә - а - и // А - ды - ма һөг - мө - лэр јэ - зы -
 лар Кө - нүл - лэр вәс - ли - ни ар - зу -

лар. Мәним_дир кәзәллик, мәһаб_бәт. Сә_а_

дәт, Сә_а_дәт, Сә_а_дәт. -дәт, Сә_а_дәт, Сә_а_

-дәт.

2. Улдузларын сөзү, сөһбәти сәнәи!
Көјләре нур чиләр әјлә сәдәт!
Гөңчәларин ешги, үлфәти сәнәи!
Көрпәләре чалир ләјлә сәдәт!

Нәгәрәт

3. Ахтарырам сәни мән бу дунјада
Мин дәфә кечмишәм сәни јайында.
Сән аты олмусан мәнә пијада
Көрмәйсән мәни һәјчәһинда.

Нәгәрәт.

АЗӘРБАЈЧАН КӨЗӘЛЛӘРИ

Сөзләри ФИКРӘТ ГОЧАНЫНДЫР.

Moderato assai

Охумар

Бир тәј_гачы бә_хы_шы_дан өм_рүм, кү_нүм

и_шыг_ла_нар. Сач_ла_рын_да

ке_ча ја_шар, көз_лэ_рин да кү_нөш ја_

- нэр а_зэр_бај_чан көз_лэ_рин. А_зэр_бај_чан

кө_зэ_л_лэ_ри кү_лэр_үз_лү кө_зэ_л_лэ_ри.

- лү кө_зэ_л_лэ_ри. // - лү кө_зэ_л_лэ_ри.

- ри. Тэ_бэс_сү_мү бир а_лам_дир.

көз_лэ_ри ту_фан еј_лэ_јэр еш_ги ма_һөб_

- ба_ти_лэ е_ли кү_лүс_тан еј_лэ_

- јэр, а_зэр_бај_чан кө_зэ_л_лэ_ри.

А_зәр_бај_чан кө_зәл_лә_ри кү_ләр_үз_

- лү кө_зәл_лә_ри а_зәр_бај_

- чан кө_зәл_лә_ри.

Ана јурда оғул олар,
Гардашына гардаш олар.
Бизим икид оғланлара
Саф үрәкли сирдаш олар
Азәрбајчан көзәлләри.

Тәбәссүмү бир аләмдир,
Гәзәби туфан ејләјәр
Ешги, мәнһәбәтилә
Даши да нисан ејләјәр,
Азәрбајчан көзәлләри.

Сөзләри МӘММӘД АРАЗЫНДЫР АНА ГӘЛБИ

Andantino

Tempo di valse
Охумар *espressivo*

1. Бир а_на бој_ну_ну
даш һеј_кәл ја_нын_да

1 бур_маг_дан јо_рул_маз, јо_рул_маз.
дур_маг_дан

Көз_лә_ри јол_лә_ри јор_маг_

animato
Нәғарат

-дан жо-рул - маз Сә-һәр - ләр

сия - си - ния ү - фуг - ла и - шыг -

-зор. ү - фуг - ла и - шыг - зор,

al tempo
ке - ча - лар кө - зү -

rit.

-нүз ул - дуз - дан кү - лүм - сәр.

и - Эл - ла - рим јол - ла - ра,

әл - ла - рим јол - ла - ра шәр сә -

-пәр. күз - дү - зәр.

2. Бу вәтән рәунда даг ашан оғуллар,
Торпагдан көҗәриб дашлашан оғуллар,
Әбәли шөһрәтә җарашан оғуллар

Нәгәрат.

КҮНАЛ

Сөзләри ФИКРӘТ ГОЧАНЫНДЫР

Allegro

Охумар

1. Көр нәшләгдир Күнајим.

тез күсәр,тез дә ба-ры-шар. Каһ бир нәг-мә-ја

дөләрә, ба'зәнд од о-тара-лы-шар.

ба'зәнд од-лар а-лы-шар. Чөлләрбоју Күнај га-чар.

Күнајкүләркүл-ләр а чар көпәнәк-лә гоша у чар дә - чөл Кү-нај.

Ja, гар чөл-лө күлүш-лө-рүн ө-зү кө-зөл, на-зы ши-рин

да чөл Күнај, кө-зөл Кү-нај // нај

// нај.

2. Бир тәр чичәкдир Күнајым,
Күдәкләр телнин өләр.
Бир ал шәфәгдир Күнајым
Чичәкләр алинн өләр.

Рәфигәләр оңу бәзәр
Сачларына чичәк дүзәр.
Күнај гызыл күлә бәнзәр
Көзөл Күнај,
Күнај күләр, күлләр ачар,
Күнај гарангуш ток көчөр
Дөчөл Күнај, көзөл Күнај.

Сәлләри АДИЛ РӘСУЛУНДУР НАЗЛЫ ГЫЗ

Allegretto gracioso

Охумар
Назлы гы-

-зын көј-чәк-ли-ни а-ман о-
-нин до-чәк-ли-ни

-лур, ја-ман о-лур, Көј-чәк-ли-

ГҮЗЛАР БУЛАҒЫ

Сөзләри МӘММӘД АРАЗЫНДЫР

Moderato

неч вахт сөн-мәз, кы-ми сев-сә ја-ман се-вәр

Охумак

неч вахт дөн-мәз, неч вахт дөн-мәз н...

1. Гәдәм кәләр, кү-лүш-кәләр до-дәгларда нур ин-чәләр

дөв-рә-син-дә күл гөн-нө-ләр до-лу гыз-лар бу-ла-гы-ным.

42

Нәгәр ат

лур. Сев-да душ-сә үрә-ји-нә неч вахт сөн-мәз,

неч вахт сөн-мәз, кы-ми сев-сә ја-ман се-вәр

неч вахт дөн-мәз, неч вахт дөн-мәз н...

2. Наэлы гызын сөз-сөһбәти
Шәкәр олур, шәкәр олур.
Наэлы гызын сөз-сөһбәти
Нағыл олур, нағыл олур.
Нәгәр ат:
Севда дүшә үрәјинә
Неч вахт сөнмәз, неч вахт сөнмәз,
Кими севсә јаман севәр
Неч вахт дөнмәз, неч вахт дөнмәз.
3. Наэлы гызын мәнәббәти
Дәчәл олур, дәчәл олур.
Кими севсә олуи бәхти
Көзәл олур, көзәл олур.
Нәгәр ат.

Га_ра кө_дө көз_лөр дү_шөр бу_лаг башы бу_лаг да_шы

са_на не_че из_лөр дү_шөр из_лөр дү_

шөр. -бөр

2. Торпаг сүдү дејин она,
Гәдәмин хош, кәлин ана.
Кедәр арзу булагына
Голу гызлар булагыны.

Нәгәрат.

3. Нијә сүсдү күчә бирдән,
Ајмы ону ичә бирдән...
Гапымздан кечә бирдән
Голу гызлар булагыны.

Нәгәрат.

ЭСКЭР АНДЫ

Сөзләрн МӘММӘД АРАЗЫНДЫР

Tempo di marcia

ff

ff *espress.*

Дәг_дан-дан_дан кә_лпир сә_дим, ха_ти_рә_ләр жо_лум ни.

ди. -ди Гу_нәри_на ке_шик_чә_кән нә_вәм_әс_кәр

Нәгәрат

о_луб_ни_ди. Әс_кәр_ан_ды

f *sf*

а - тәш де - мək ә - кәр ан - ды жү - рүш де - мək.

Ва - тән мә - нә оғул де - ди, зә - фәрим - ди, шә - рә - фим - ди .

- ди шә - рә - фим - ди .

2Адыз мөзар мөнһкиди
Һејкәл олан әскәр мәнәм.
Синәсинида бајрағыны
Уча тутан әскәр мәнәм.

Нәгәрәт:

Әскәр анды атәш демәк,
Әскәр анды жүрүш демәк,
Вәтән мәнә оғул деди,
Зәфәримди, шәрәфимди.

СЕВКИ КҮЛЛӘРИ

Сөзләри ДИЛСҮЗ МУСТАФАЈЕВИНДҮР

Maestoso

f

mf

mf Охумар

1. Ә - зи - зи - јәм күл ол - сун, дү - мә а - чыб күл ол - сун,

mf

mf

ә - зи - зи - јәм күл ол - сун, дү - мә а - чыб күл ол - сун.

mf

Ма - на бир гыз көс - та - рин. һө - рү - ү сүх -

Нәгәрат

- бүт өт - сун - бүт өт - сун. Ө - зи - зи - жәм

шү - шә - ди, пән - чә - рә - си шү - шә - ди,

ә - зи - зи - жәм шү - шә - ди, пән - чә - рә - си шү - шә - ди.

hej hej, hej,

hej, hej! Ju - ху - лан ду - ран гыз - зин

көз - лә - ри бә - нөв - шә - ди. // нөв - шә - ди.

2 Әзизим күлү солар,
Нәркизи күлү солар.
Јаз күнү күсәндәрни
Әлиһә күлү солар.

Нәгәрат:

Әзизјәм шүәди,
Пәнчәраси шүәди.
Чәлә бојланән көзәл
Өзү бир бәнөшәдир.

3. Әзизјәм буталар,
Дәрмә күлү буталар.
Сәни сәмәјән гызә
Күл јолламаг хатадир.

Нәгәрат:

Әзизјәм шүәди,
Пәнчәраси шүәди.
Јајымг гызил күлдән
Көјнәји бәнөшәдир.

50 гэл.

Миришли Рамиз Агиль оглы
АЗЕРБАЙДЖАН, КРАЯ МОЯ РОДНОЙ
Песни для голоса с фортепиано
(на азербайджанском языке)

Редактору *З. Степник*, Нашријат редактору *Ш. Хусејнова*, Рэссамы *К. Искандаров*,
Бадни редактору *У. Зејналова*, Техники редактору *Б. Х. Гурбанова*,
Корректору *Р. Хусејнова*.

Чана нмзаланмыш 26/Х-1978-чи ил. Форматы 70x108^{1/2}. Физики ч. в. 3. Шарты чап. в. 4.2. Учот нашр.
варэги 4.8. Сифарыш № 340. Тиражы 6 500. Гыматы 50 гэл.

Азербайжан ССР Девлят Нашријат, Полиграфыја ва Китаб Тичараты Ишлэри Комитасы,
«Ишыг» нашријаты, Баки, Гогол кучасы, 6.

26 Баки комиссары адмия матбээ, Баки, Эли Бајрамов кучасы, № 3.